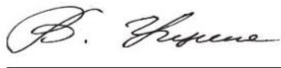


**ВОЛИНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ЛЕСІ УКРАЇНКИ
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ
КАФЕДРА АНГЛІЙСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ**

ЗАТВЕРДЖЕНО
Протокол засідання кафедри
англійської філології
№ 1 від 28 серпня 2020 року
Завідувач кафедри
 **В. А. Ущина**

НАУКОВА КОМУНІКАЦІЯ ІНОЗЕМНОЮ МООВОЮ

СИЛАБУС

Рівень вищої освіти	другий (магістерський)
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Освітньо-професійна програма	Мова і література (німецька). Переклад
Форма навчання	Денна
Курс	II
Семестр	III

Луцьк 2020

I. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни
Денна форма навчання	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Мова і література (німецька). Переклад Магістр	Вибіркова
Кількість годин/кредитів 90 год. / 3 кредити		Рік навчання 2
		Семестр 3
		Лекції -
		Практичні (семінарські) 20 год.
		Консультації 6 год.
ІНДЗ: <u>немає</u>		Самостійна робота 64 год.
		Форма контролю: залік
Мова навчання		англійська

II. Інформація про викладача

Прізвище, ім'я та по батькові	Киричук Лариса Миколаївна
Науковий ступінь	кандидат філологічних наук
Вчене звання	доцент
Посада	доцент кафедри англійської філології
Контактна інформація	+38(063)615-28-62
	kyrychuk@vnu.edu.ua, ky-la-my@ukr.net
	http://194.44.187.20/cgi-bin/timetable.cgi
Дні занять	Очні консультації: в день проведення лекцій / семінарських занять (за попередньою домовленістю). Усі запитання можна надсилати на електронні скриньки, зазначені в силабусі.

III. Опис дисципліни

1. Анотація курсу

В межах курсу «Наукова комунікація іноземною мовою» розглядаються загальні питання функціонально-стильових та лінгво-прагматичних особливостей наукового дискурсу та вивчаються конкретні теми застосування наукового реєстру (презентація наукового товариства / журналу, презентація наукового дослідження, участь у науковій дискусії, академічна порядність і плагіат, науковий реферат / анотація, переклад анотації наукової статті, організація наукового семінару, підготовка та проведення лекції тощо). Головна увага приділяється практичному

засвоєнню мовних (лексично-синтаксичних та риторичних) моделей наукового спілкування у різноманітних академічних ситуаціях.

2. Пререквізити

Підґрунтям для викладання курсу «Наукова комунікація іноземною мовою» є врахування цілісного та системного наукового світогляду з використанням знань в сфері філософії, мовознавства, літературознавства, психології. При вивченні цієї дисципліни використовують знання, отримані з проходження курсів «Основи наукових досліджень» та «Методика наукових досліджень».

3. Мета і завдання навчальної дисципліни

Мета курсу – розвивати у студентів-магістрів навички використання лексики, фразеології, структур та маркерів наукового дискурсу; вдосконалювати вміння створювати та перекладати наукові тексти та вести аргументовану наукові дискусію.

4. Результати навчання (компетентності)

В результаті опрацювання матеріалу курсу та виконання рекомендованих завдань передбачається, що студенти-магістри володітимуть наступними видами компетентності: лінгвістичною, соціолінгвістичною, дискурсивною та екстра-лінгвістичною. Крім того, студенти отримають знання та практичні навички:

- проведення презентацій наукового товариства, наукового журналу, підготовки та проведення лекцій університетського рівня;
- ведення аргументованої дискусії;
- створення текстів-повідомлень про різні структурні етапи наукового дослідження;
- написання рефератів, розширених анотацій та рекомендаційних листів;
- переклад анотацій наукових статей;
- використання посилань і цитування у процесі створення наукових текстів; стратегій уникнення плагіату.

5. Структура навчальної дисципліни.

Таблиця 2 (денна форма)

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Практ.	Інд.	Сам. роб.	Конс.	Форма контролю / Бали
Змістовий модуль 1. Spoken variety of academic English.							
Тема 1. Distinctive features of academic and non-academic texts. Formal style. Academic society.	2		2				ДС + ДБ + РМГ 2

Тема 2. Academic discussion (agreement, disagreement, argumentation). Cautious style. Presentation of the academic society. Academic journal.	7		2		5		ДС + ДБ + РМГ 5
Тема 3. Connectors in the academic discourse. Types on connectors. Discourse markers. Academic phrasebank. Research introduction. Academic journal role models (the editor-in-chief, a journal contributor, a journal reader, an affiliate, etc.).	8		2		5	1	ДС + ДБ + РМГ 3
Разом за модулем 1	17		6		10	1	11
Змістовий модуль 2. Academic text standards.							
Тема 4. Academic text (structure, coherence, cohesion, textual markers). Academic conference.	2		2				ДС + ДБ + ІРС 3
Тема 5. Conference opening / closing speech. Research report (structure, expressions). Teacher's presentation of the research report. Academic discussion on the report's key statements.	7		2		4	1	ДС + ДБ + РМГ / 5
Тема 6. Plagiarism in academic discourse. References and citations in academic texts. Documentation. Types of quotations. Academic seminars, panels, round-tables, etc. Writing a call for seminars.	12		2		10		ДС + ДБ + ІРС 3
Тема 7. Summary. The summary writing standards. The tactics of summarizing. Summary samples. Recommendation letter: structure and content.	13		2		10	1	ІРС+ РМГ 5
Тема 8. Academic remarks: reviewing and commenting academic texts (written and spoken). Academic discussion on English as lingua franca of international academic	13		2		10	1	ДС+ІРГ+РМГ 3

communication.							
Тема 9. Academic translation. The strategies of translation of a research paper abstract. Vocabulary preview. Directions on lecturing. Academic lecture vocabulary.	13		2		10	1	IPC 5
Тема 10. Academic lecture (students). Discussion on the strong and weak points of the lectures.	13		2		10	1	ДС + ДБ + РК / 5
Разом за модулем 2	73		14		54	5	29
Види підсумкових робіт							Бал
Модульна контрольна робота 1							Т / 30
Модульна контрольна робота 2							Т / 30
Усього	90		20		64	6	

6. Завдання для самостійного опрацювання.

Таблиця 3

Тема	Кількість годин	Питання для самостійного опрацювання
Тема 1. Distinctive features of academic and non-academic texts. Formal style. Academic society.	6	Academic events. Academic genres (written and spoken). Markers of academic register.
Тема 2. Academic discussion. Presentation of the academic society. Academic journal.	6	Agreement, disagreement, argumentations. Cautious style: functions and language patterns.
Тема 3. Connectors in the academic discourse. Types of connectors. Discourse markers.	7	Academic phrasebank. Research introduction. Academic journal role models (the editor-in-chief, a journal contributor, a journal reader, an affiliate, etc.).
Тема 4. Academic text (structure, coherence, cohesion, textual markers).	6	Academic conference. Compositional sections, functions, objectives, etc. Types of conferences. Conference modalities.
Тема 5. Conference opening / closing speech. Research report (structure, expressions). Teacher's presentation of the research report. Academic discussion on the report's key statements.	6	Opening address vocabulary. Opening speech videos. Coherence and cohesion of a research report.
Тема 6. References and citations in academic texts. Documentation. Types of quotations.	7	Plagiarism in academic discourse. Academic seminars, panels, round-tables, etc. Writing a call for seminars

Тема 7. Summary. The summary writing standards. The tactics of summarizing. Summary samples.	6	Recommendation letter: structure and content. Samples of a recommendation letter. Useful expressions.
Тема 8. Academic discussion on English as lingua franca of international academic communication.	7	Academic remarks: reviewing and commenting academic texts (written and spoken).
Тема 9. Vocabulary preview on lecturing. Directions on lecturing. Academic lecture vocabulary.	6	Academic translation. The strategies of translation of a research paper abstract.
Тема 10. Academic lecture (students). Discussion on the strong and weak points of the lectures.	7	Academic lecture videos. TED talks. Classification of lecture types. Tips on lecturing.
Разом:	64	

IV. Політика оцінювання

При вивченні навчальної дисципліни «Наукова комунікація іноземною мовою» студент виконує завдання згідно з навчальним планом та у відповідності до програми силабусу, що включають відвідування практичних занять, опрацювання інформаційних джерел та літератури, роботу з роздатковими матеріалами, перегляд та опрацювання рекомендованих аудіо-відео матеріалів, володіння термінологічним словником дисципліни, підготовку відповідей (коротких / розширених повідомлень, презентацій, лекцій) згідно плану практичних занять, доповнення та коментарі відповідей інших студентів, участь у дискусіях.

Поточним контролем передбачені відповіді на практичних заняттях, що має на меті перевірку рівня знань та мовленнєвих навичок, присутність на заняттях, наявність конспектів та впорядкованих тез виступів та виконання самостійних завдань. Максимальна кількість балів, яку може набрати студент за два змістових модулі (ЗМ), становить 40.

Учасник освітнього процесу має дотримуватися навчальної етики, толерантно ставитися до всіх учасників процесу навчання, дотримуватися часових меж та лімітів навчального процесу.

У разі відсутності з поважної причини на практичному занятті студент представляє конспект теми, яка вивчалась. Окрім цього, знання студента оцінюють за результатами усного опитування по темі, що, зокрема, визначає рівень володіння тематичними термінами та ключовими поняттями.

Якщо студент хоче покращити підсумковий бал за аудиторну роботу, пропонується підготовка та захист презентації на одну із запропонованих тем (на вибір), або написання тез.

V. Підсумковий контроль

Підсумковий контроль здійснюється лектором і може проводитись лише один раз згідно із розкладом проведення лекційних занять. Відсутність студента на модульному тесті оцінюється у “0” балів. Повторне складання підсумкового модульного контролю для студента можливе за умови його відсутності з поважної причини відповідно до графіка, затвердженого кафедрою англійської філології. Максимальна кількість балів, яку може набрати студент за модульну контрольну роботу в межах змістового модуля, становить 30. Максимальна кількість балів за модульний контроль після написання двох модульних контрольних робіт дорівнює 60.

Рівень знань студента за поточний і модульний контроль оцінюється в балах, фіксується у журналі після вивчення кожного змістового модуля. Підсумкова оцінка за національною шкалою заноситься в залікову відомість.

У випадку незадовільної підсумкової оцінки або за бажанням підвищити рейтинг студент може дібрати бали, виконавши написання інформаційно-аналітичного реферату.

VI. Шкала оцінювання

Оцінка в балах за всі види навчальної діяльності	Оцінка
90 – 100	Відмінно
82 – 89	Дуже добре
75 – 81	Добре
67 – 74	Задовільно
60 – 66	Достатньо
1 – 59	Незадовільно

VII. Рекомендована література та інтернет-ресурси

Основний перелік

1. Киричук Л. М. Academic Communication: методичні рекомендації для занять з дисципліни «Наукова комунікація іноземною мовою». Луцьк : ПП Іванюк В. П., 2016. 52 с.
2. Hill I. A. A Guide to Correct English. London, 1998.
3. Hyland K. Metadiscourse: Exploring Interaction in Writing. London: Continuum, 2005.
4. Jordan R. Academic Writing Course. Third Edition. Edinburgh Gate: Pearson Education Ltd., 2001.
5. Medvedeva L. M., Starykova O. M., Medvedeva N. Ju. Reading in Linguistic Aspects of Language Variations. K.: Вища школа, 1993.
6. Swales J. Genre Analysis: English in Academic and Research Settings. Cambridge: Cambridge University Press, 1990.

7. Yakhontova T. V. English Academic Writing. Л.: Паіс, 2003.
8. https://postdocs.stanford.edu/sites/g/files/sbiybj10161/f/events/2013_pdac_jan_18.pdf
9. <https://www.humanities.manchester.ac.uk/lectures/>
10. <https://www.itseducation.asia/article/lectures-preparing-delivering-and-getting-the-most-out-of-attending-one-by-gary-hadler>
11. [https://www.qu.edu.qa/static_file/qu/offices%20and%20departments/OFIG%20office/Documents/Books%20and%20articles/How to Prepare and Deliver an Effective Lecture.pdf](https://www.qu.edu.qa/static_file/qu/offices%20and%20departments/OFIG%20office/Documents/Books%20and%20articles/How%20to%20Prepare%20and%20Deliver%20an%20Effective%20Lecture.pdf)
12. <https://cei.umn.edu/teaching-resources>

Джерела ілюстративного матеріалу

1. The European English Messenger (2009-2020).
2. The Ukrainian Society for the Study of English Messenger. Scholarly Journal of English Studies (2010-2020).